

**TRATAT**

**referitor la**

**Sistemul European de Informații privind**

**Vehiculele și Permisele de Conducere**

**(EUCARIS)**



Regatul Belgiei;  
Republica Federală Germania;  
Marele Ducat al Luxemburgului;  
Regatul Țărilor de Jos;  
Regatul Unit al Marii Britanii și Irlandei de Nord;

denumite în continuare Părți contractante,

Considerând că este în interesul autorităților centrale responsabile cu înregistrarea datelor referitoare la vehicule și permise de conducere să contribuie la prevenirea, investigarea și urmărirea actelor ilegale comise împotriva reglementărilor din fiecare Stat în parte;

Recunoscând necesitatea unui schimb reciproc eficient al informațiilor referitoare la permisele de conducere cu scopul de a se garanta faptul că persoanele sunt calificate să conducă vehicule în conformitate cu reglementările la nivel național și internațional;

Recunoscând, totodată, necesitatea unui schimb reciproc eficient al informațiilor asupra datelor referitoare la vehicule, cu scopul de a se garanta că acestea din urmă sunt corect înmatriculate și/sau înregistrate în vederea admiterii lor în trafic;

Conștienți de importanța deținerii de date exacte cu privire la vehicule și permise de conducere care să poată fi utilizate în cazul investigațiilor și urmăririi infracțiunilor;

Considerând că siguranța publică este serios amenințată prin creșterea nivelului criminalității transfrontaliere cu privire la vehicule;

Convinși fiind că această cooperare între autoritățile centrale responsabile cu înregistrarea datelor privind vehiculele și permisele de conducere trebuie să fie întărită prin stabilirea unor proceduri care să permită acestor autorități atât coordonarea activităților lor, cât și schimbul datelor proprii fiecăreia dintre ele, precum și a altor informații referitoare la înmatricularea vehiculelor și la înregistrarea permiselor de conducere, cu ajutorul unui nou sistem de gestionare a datelor și de transmitere a acestora;

Luând în considerare normele de protecție a datelor cuprinse în Directiva 95/46/CE a Parlamentului European și a Consiliului, din 24 octombrie 1995;

au convenit următoarele:



## CAPITOLUL 1 DEFINIȚII

### Articolul 1

În acest Tratat, termenii:

- (1) „Parte”, desemnează orice parte a Tratatului, fie Parte contractantă, fie Parte care a aderat la Tratat;
- (2) „autorități centrale responsabile cu înmatricularea / înregistrarea”, desemnează autoritățile Părților, care sunt responsabile cu gestionarea băncilor de date centrale referitoare la vehicule și permise de conducere;
- (3) „dispoziții naționale”, desemnează toate dispozițiile juridice și administrative ale unei Părți, pentru a căror executare sunt responsabile autoritățile centrale ale acestei Părți, în mod integral sau parțial, în materie de:
  - a) înmatricularea și înregistrarea vehiculelor, și
  - b) eliberarea și înregistrarea permiselor de conducere;
- (4) „date cu caracter personal”, desemnează orice informație referitoare la o persoană fizică identificată sau identificabilă.

## CAPITOLUL 2 INSTITUIREA UNUI SISTEM EUROPEAN DE INFORMAȚII PRIVIND VEHICULELE ȘI PERMISELE DE CONDUCERE (EUCARIS)

### Articolul 2

- (1) Autoritățile centrale responsabile cu înmatricularea stabilesc și întrețin un sistem comun de schimb de date referitoare la vehicule și permise de conducere, denumit în continuare „Sistem European de Informații privind Vehiculele și Permisele de Conducere”, cunoscut sub numele de EUCARIS.
- (2) Scopul „Sistemului European de Informații privind Vehiculele și Permisele de Conducere” este:
  - i) de a garanta exactitatea și fiabilitatea băncilor de date centrale ale Părților cu privire la vehicule și permise de conducere;
  - ii) de a contribui la prevenirea, investigarea și urmărirea actelor ilegale împotriva reglementărilor din fiecare Stat în parte în domeniul permiselor de conducere, a înmatriculării vehiculelor, a altor fraude și acte criminale cu privire la vehicule; și



- iii) de a schimba rapid informații în vederea creșterii eficacității măsurilor administrative întreprinse de autoritățile competente, în conformitate cu dispozițiile juridice și administrative ale Părților.

**CAPITOLUL 3**  
**GESTIONAREA ȘI UTILIZAREA**  
**SISTEMULUI EUROPEAN DE INFORMAȚII**  
**PRIVIND VEHICULELE ȘI PERMISELE DE CONDUCERE**

Articolul 3

În cadrul Sistemului European de Informații privind Vehiculele și Permisele de Conducere, autoritățile centrale responsabile cu înmatricularea permit accesul reciproc la o anumită parte din datele înregistrate în băncile de date centrale referitoare la vehiculele și permisele de conducere ale Părților.

În acest sens, fiecare autoritate centrală responsabilă cu înmatricularea dispune de hardware, care, datorită utilizării softului comun, permite accesul la propriile bănci de date centrale referitoare la vehicule și permise de conducere, în vederea realizării scopului Tratatului și permite, totodată, accesul la băncile de date centrale referitoare la vehiculele și permisele de conducere ale celorlalte Părți.

Articolul 4

În vederea realizării scopului definit în articolul 2, alineatul (2), autoritățile centrale responsabile cu înmatricularea trebuie, dând curs procedurilor informatizate prevăzute în articolele 3 și 5 din Tratat, să extragă datele din băncile de date centrale cu privire la vehicule și permise de conducere, având în vedere următoarele:

a) Banca de date centrală referitoare la vehicule:

Dacă o cerere de înmatriculare a unui vehicul este prezentată în zona de responsabilitate a unei autorități centrale responsabile cu înmatricularea, și dacă acest vehicul a fost înmatriculat anterior în zona de responsabilitate a unei alte autorități centrale responsabile cu înmatricularea, datele furnizate de către solicitant trebuie să fie comparate cu cele din banca de date centrală referitoare la vehiculele ale Părții pe teritoriul căreia vehiculul a fost înmatriculat anterior.

Dacă datele furnizate de către solicitant permit stabilirea faptului că vehiculul fusese înmatriculat anterior pe teritoriul național al unei alte Părți, datele furnizate de către solicitant vor fi comparate cu cele din banca de date centrală referitoare la vehiculele acestei Părți.

b) Banca de date centrală referitoare la permisele de conducere:

Dacă o cerere pentru eliberarea unui permis de conducere este prezentată în zona de responsabilitate a unei autorități centrale responsabile cu înmatricularea, aceasta din urmă este autorizată să verifice, examinând datele puse la dispoziție în băncile de date centrale cu privire la



permisele de conducere ale altor Părți, în situația în care solicitantului i s-a eliberat în trecut un permis de conducere, care este încă valabil.

Aceeași procedură se aplică dacă prin cererea respectivă se solicită înlocuirea sau schimbarea unui permis de conducere care a fost eliberat în zona de responsabilitate a unei alte autorități centrale responsabile cu înmatricularea.

Dacă un permis de conducere care a fost eliberat în zona de responsabilitate a unei alte autorități centrale responsabile cu înmatricularea este prezentat unei autorități centrale responsabile cu înmatricularea pentru înregistrare, trebuie să se realizeze compararea datelor cu cele din banca de date centrală referitoare la permisele de conducere ale Părții pe teritoriul căreia a fost eliberat permisul de conducere.

### Articolul 5

(1) Următoarele date trebuie să fie disponibile în vederea recuperării lor prin procedura informatizată utilizată de autoritățile centrale responsabile cu înmatricularea:

a) Banca de date centrală referitoare la vehicule:

- i) constructorul (și, modelul, dacă este disponibil);
- ii) numărul de identificare al vehiculului;
- iii) numărul de înmatriculare;
- iv) data primei înmatriculări;
- v) tipul de combustibil și/sau felul propulsiei;
- vi) confirmarea furtului.

b) Banca de date centrală referitoare la permisele de conducere:

- i) numărul documentului și / sau numărul permisului de conducere;
- ii) numele sau numele de naștere, prenume;
- iii) data și locul nașterii;
- iv) categorii;
- v) condiții și restricții;
- vi) termenul de valabilitate;
- vii) suspendarea, retragerea, interdicții de conducere, confiscarea și reținerea;
- viii) data eliberării.

(2.) Nu vor fi lezate acordurile cu privire la recuperarea altor date de către autoritățile centrale responsabile cu înmatricularea, în cadrul reglementărilor lor naționale.

### Articolul 6

Pentru realizarea scopului definit în articolul 2, alineatul 2, autoritățile centrale responsabile cu înmatricularea vor lua, în conformitate cu dispozițiile naționale ale Părților, toate măsurile necesare



clarificării situației înainte de a întreprinde alte măsuri administrative, în cazul în care există îndoieli asupra situației reale sau juridice a vehiculelor și a permiselor de conducere.

Aceste măsuri trebuie luate în următoarele cazuri:

a ) Banca de date centrală cu privire la vehicule:

- i) dacă datele furnizate de solicitant în cadrul procedurii de înmatriculare nu pot fi găsite în banca de date centrală referitoare la vehiculele Părții pe teritoriul căreia se presupune că a fost înmatriculat anterior vehiculul;
- ii) dacă datele furnizate de solicitant în cadrul procedurii de înmatriculare diferă de cele din banca de date centrală referitoare la vehiculele Părții pe al cărei teritoriu național vehiculul a fost anterior înmatriculat;
- iii) dacă, în conformitate cu informațiile din banca de date centrală referitoare la vehiculele uneia dintre Părți, vehiculul a cărui înmatriculare a fost cerută, este declarat furat.

b ) Banca de date centrală cu privire la permisele de conducere:

- i) dacă, în cadrul procedurii de înlocuire, schimbare sau înregistrare a unui permis de conducere, s-a stabilit că, în conformitate cu indicațiile din banca de date centrală cu privire la permisele de conducere ale unei Părți, un permis de conducere valabil a fost deja eliberat pe numele solicitantului;
- ii) dacă, în cadrul procedurii de înlocuire, schimbare sau înregistrare a unui permis de conducere, datele furnizate de către solicitant nu pot fi găsite în banca de date centrală referitoare la permisele de conducere ale Părții pe al cărei teritoriu național permisul de conducere a fost eliberat sau dacă ele diferă de cele menționate acolo;
- iii) dacă, în cadrul procedurii de înlocuire, schimbare sau înregistrare a unui permis de conducere, s-a stabilit că, în conformitate cu informațiile din banca de date centrală cu privire la permisele de conducere ale uneia dintre Părți, titularului permisului i-a fost retras permisul de conducere, a primit o interdicție, și/sau permisul a fost suspendat, confiscat sau reținut.

### Articolul 7

Dacă un vehicul care a fost înmatriculat anterior pe teritoriul național al unei Părți este înmatriculat pe teritoriul național al altei Părți, autoritatea centrală responsabilă cu înmatricularea va informa imediat autoritatea centrală responsabilă cu înmatricularea a Părții pe al cărei teritoriu național a fost anterior înmatriculat vehiculul. Datele privitoare la vehicul menționate în articolul 5 trebuie să fie comunicate în același timp cu data înmatriculării.

Dacă un permis de conducere, eliberat pe teritoriul național al unei Părți, este înlocuit, schimbat sau înregistrat pe teritoriul național al unei alte Părți, autoritatea centrală responsabilă cu înmatricularea va informa imediat autoritatea centrală responsabilă cu înmatricularea a Părții care a eliberat permisul de



conducere. Datele privitoare la permisul de conducere menționate în articolul 5 trebuie să fie comunicate în același timp cu data înlocuirii, schimbului, sau înregistrării.

#### Articolul 8

- (1) Dreptul de acces direct la datele disponibile, în vederea utilizării lor în cadrul Sistemului European de Informații privind Vehiculele și Permisele de Conducere, este rezervat autorităților centrale responsabile cu înmatricularea ale Părților.
- (2) Aceste autorități sunt responsabile, în numele Părții pe care o reprezintă, de funcționarea corectă a Sistemului European de Informații privind Vehiculele și Permisele de Conducere și întreprind toate măsurile care se impun pentru a asigura respectarea dispozițiilor Tratatului.

#### Articolul 9

Datele comunicate în cadrul Sistemului European de Informații privind Vehiculele și Permisele de Conducere nu pot fi comunicate de către autoritățile centrale autorităților administrative responsabile cu înmatricularea vehiculelor, eliberarea permiselor de conducere și înregistrarea acestora, decât în conformitate cu reglementările naționale ale Părților, exclusiv pentru a se realiza scopul definit în articolul 2, alineatul 2.

În conformitate cu dispozițiile naționale ale Părților, și pentru realizarea scopului definit în articolul 2, alineatul 2, aceste date nu pot fi comunicate decât Poliției, autorităților vamale, judecătorești și siguranței naționale. Aceste date nu pot fi în nici un caz transmise altor entități sau organizații.

#### Articolul 10

Autoritățile centrale responsabile cu înmatricularea garantează că toate documentele primite din partea altor autorități centrale responsabile cu înmatricularea vor fi invalidate, distruse sau restituite autorităților interesate, în conformitate cu dispozițiile naționale ale Părților.

### **CAPITOLUL 4 PROTECȚIA DATELOR**

#### Articolul 11

- (1) Părțile nu pot utiliza datele comunicate în cadrul Sistemului European de Informații privind Vehiculele și Permisele de Conducere decât în vederea realizării scopului definit în articolul 2, alineatul (2).
- (2) Utilizarea datelor nu poate fi făcută decât conform dispozițiilor naționale ale Părților, cu condiția ca Tratatul să nu conțină prevederi mai restrictive.



## Articolul 12

Dacă datele sunt schimbate între autoritățile centrale responsabile cu înmatricularea în cadrul Sistemului European de Informații privind Vehiculele și Permisele de Conducere, autoritatea centrală responsabilă cu înmatricularea care furnizează datele trebuie, la cererea sa, să fie informată de modul în care sunt utilizate datele transmise, ca și de măsurile întreprinse în continuare.

## Articolul 13

Autoritatea centrală destinatară responsabilă cu înmatricularea care comunică informațiile este obligată să verifice exactitatea datelor pe care le va comunica, precum și necesitatea și proporționalitatea acestei comunicări în raport cu scopul urmărit. Reglementările naționale specifice care se aplică privind comunicarea datelor trebuie să fie respectate.

Dacă s-a constatat că au fost furnizate date inexacte sau date care nu ar fi trebuit să fie comunicate, autoritatea centrală destinatară responsabilă cu înmatricularea trebuie să fie informată imediat. Autoritatea centrală destinatară responsabilă cu înmatricularea este atunci obligată să distrugă sau să corecteze datele cu caracter personal primite.

## Articolul 14

Persoana vizată trebuie să fie informată, la cererea sa, despre datele cu caracter personal care au făcut obiectul unei comunicări precum și cu privire la finalitatea acestei prelucrări. Nu este obligatoriu să se furnizeze o astfel de informație dacă se consideră că, în conformitate cu reglementările naționale, interesul public cerut de a nu comunica informația primează asupra dreptului persoanei interesate care solicită comunicarea acesteia. În plus, dreptul oricărei persoane vizate de a fi informată cu privire la datele sale cu caracter personal este guvernat de reglementările naționale ale Părții pe al cărei teritoriu național a fost făcută cererea.

## Articolul 15

În situația în care reglementările naționale aplicabile autorității centrale responsabilă cu înmatricularea care comunică datele prevede anumite termene restrictive în legătură cu datele cu caracter personal care fac obiectul comunicării, autoritatea centrală responsabilă cu înmatricularea care va comunica datele îl informează în consecință pe destinatarul datelor despre acestea. Independent de aceste termene, datele cu caracter personal care fac obiectul comunicării trebuie să fie distruse îndată ce nu mai sunt necesare scopului pentru care au fost comunicate.





## CAPITOLUL 5 SECURITATEA SISTEMULUI EUROPEAN DE INFORMAȚII PRIVIND VEHICULELE ȘI PERMISELE DE CONDUCERE

### Articolul 16

- (1) Autoritățile centrale responsabile cu înmatricularea vor lua toate măsurile tehnice și organizatorice cerute de asigurarea securității datelor, în conformitate cu prevederile Tratatului.
- (2) În particular, vor fi luate următoarele măsuri destinate:
  - i) să împiedice persoanele neautorizate de a avea acces la echipamentul de procesare a datelor;
  - ii) să împiedice ca aceste date să fie citite, copiate, modificate sau șterse de către persoane neautorizate;
  - iii) să împiedice consultarea sau comunicarea neautorizată a datelor;
  - iv) să împiedice lectura sau copierea neautorizată a datelor în timpul comunicării lor.

### Articolul 17

Autoritățile centrale naționale responsabile cu înmatricularea trebuie să se asigure ca înregistrările să fie transcrise și ca aceste înregistrări, deținute de către ele asupra datelor recuperate de la autoritățile centrale responsabile cu înmatricularea ale Părților, să fie conforme cu dispozițiile naționale privind protecția datelor.

Înregistrările trebuie :

- i) să se refere la motivul recuperării, să conțină indicații detaliate asupra datelor recuperate, precum și data și ora recuperării;
- ii) să nu poată fi utilizate decât în scop de audit;
- iii) să fie protejate adecvat împotriva oricărei utilizări greșite și împotriva oricărei forme de abuz și să fie distruse după douăsprezece de luni.

## CAPITOLUL 6 SUPRAVEGHEREA PROTECȚIEI DATELOR

### Articolul 18

Fiecare Parte desemnează, în conformitate cu prevederile Directivei 95/46/CE autoritățile sale naționale de control care vor fi însărcinate să supravegheze, într-o manieră total independentă, respectarea normelor de protecție a datelor cuprinse în Tratat.

Autoritățile de control realizează supravegherea verificărilor efectuate și controale independente, în conformitate cu dispozițiile lor legale naționale speciale, în vederea garantării faptului că drepturile persoanelor interesate nu sunt lezate prin procedurile de recuperare și utilizare a datelor. În acest scop,



autoritățile de supraveghere vor avea acces la Sistemul European de Informații privind Vehiculele și Permisele de Conducere.

## CAPITOLUL 7 ORGANIZARE

### Articolul 19

- (1) Se instituie un Comitet constituit din reprezentanți ai autorităților centrale responsabile cu înmatricularea ale Părților. Independent de numărul reprezentanților desemnați în comitet de către Părți, fiecare autoritate dispune de un vot.

Rezoluțiile Comitetului referitoare la dispozițiile alineatului 2, litera a) sunt luate în unanimitate, iar cele privind dispozițiile alineatului 2, litera b) sunt luate cu o majoritate de patru cincimi.

Comitetul hotărăște în unanimitate Regulamentul său Interior inițial; amendamentele ulterioare sunt adoptate cu o majoritate de patru cincimi.

- (2) Comitetul este responsabil cu:

- a) punerea în practică și aplicarea corectă a dispozițiilor Tratatului;
- b) funcționarea corectă a Sistemului European de Informații privind Vehiculele și Permisele de Conducere, din punct de vedere tehnic și operațional; vor fi supravegheate în special măsurile luate de către autoritățile centrale responsabile cu înmatricularea în conformitate cu articolul 16, alineatul 2, în scopul garantării securității datelor.

- (3) Voturile vor fi considerate sub rezerva confirmării lor ulterioare într-un termen de maximum două luni.

- (4) Rezoluțiile luate în unanimitate angajează Părțile în cadrul reglementărilor lor naționale.

- (5) Rezoluțiile luate cu o majoritate de voturi au caracter de recomandare pentru acele Părți care au votat împotriva rezoluției.

### Articolul 20

Cheltuielile impuse de gestionarea și utilizarea Sistemului European de Informații privind Vehiculele și Permisele de Conducere de către Părți pe teritoriul lor național sunt în sarcina Părții interesate.

Sub rezerva acordului prealabil al Comitetului, cheltuielile comune generate de punerea în practică a Tratatului, vor fi suportate de Părți în mod egal.



## **CAPITOLUL 8 RESPONSABILITĂȚI**

### Articolul 21

- (1) Dacă o persoană a fost prejudiciată ca urmare a unui mod discriminatoriu de prelucrare a datelor la care se face referire în Tratat, Partea autorității centrale destinate responsabilă cu înmatricularea va fi responsabilă față de aceasta, conform legislației sale naționale. Ea nu se va putea sustrage de la răspunderea față de persoana lezată pe motiv că prejudiciul a fost cauzat de autoritatea care a comunicat datele.
- (2) Dacă Partea autorității centrale destinate responsabilă cu înmatricularea repară prejudiciul cauzat ca urmare a utilizării unor date incorecte sau a furnizării necorespunzătoare a datelor, această Parte va solicita Părții autorității centrale responsabilă cu înmatricularea care a furnizat datele să suporte indemnizația respectivă.
- (3) Partea autorității centrale responsabilă cu înmatricularea care a furnizat datele poate să fie exonerată total sau parțial de răspundere, dacă dovedește că nu este responsabilă.

## **CAPITOLUL 9 DISPOZIȚII FINALE**

### Articolul 22.

Pentru Părțile contractante care au depus instrumentele lor de ratificare, de acceptare sau de aprobare, Tratatul intră în vigoare în prima zi a celei de a doua luni care urmează datei la care Depozitarul a primit cel de-al patrulea instrument de ratificare, de acceptare sau de aprobare.

Pentru a cincea Parte contractantă, Tratatul intră în vigoare în prima zi a celei de a doua luni care urmează datei la care Depozitarul a primit instrumentul său de ratificare, de acceptare sau de aprobare.

### Articolul 23

Fiecare Parte va notifica Depozitarului autoritățile sale naționale centrale de înmatriculare responsabile cu gestionarea băncilor de date centrale în ceea ce privește vehiculele și permisele de conducere.

### Articolul 24

- (1) Orice stat care aplică dispozițiile privind protecția datelor cuprinse în Directiva 95/46/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 24 octombrie 1995 poate solicita aderarea sa la Tratat.



- (2) O astfel de cerere de aderare trebuie să fie adresată în scris Depozitarului și este supusă aprobării unanime a Părților.
- (3) Instrumentele de aderare se transmit Depozitarului.
- (4) Pentru fiecare stat care aderă la acesta, Tratatul intră în vigoare în prima zi a celei de a doua luni care urmează datei la care a fost depus instrumentul de aderare de către acel Stat.

#### Articolul 25

Guvernul Marelui Ducat al Luxemburgului este Depozitarul Tratatului.

Acesta va informa Părțile contractante sau cele care aderă despre:

- a) fiecare semnătură;
- b) fiecare cerere de aderare, conform art. 24;
- c) fiecare depunere a unui instrument de ratificare, acceptare, aprobare sau aderare;
- d) data intrării în vigoare pentru fiecare Parte;
- e) fiecare notificare prin care se solicită denunțarea Tratatului;
- f) autoritățile centrale naționale responsabile cu înmatricularea în conformitate cu art. 23.

#### Articolul 26

- (1) Fiecare Parte poate denunța în orice moment Tratatul, după un termen de doi ani începând de la data intrării în vigoare a Tratatului pentru acea Parte.
- (2) Denunțarea va fi făcută în scris Depozitarului.
- (3) O astfel de denunțare intră în vigoare în termen de un an de la data primirii notificării respective de către Depozitar.

Drept pentru care, subsemnații, fiind autorizați în mod corespunzător pentru aceasta, au semnat prezentul Tratat.

Semnat la Luxemburg, în data de 29 iunie 2000, în limbile germană, engleză, franceză și olandeză, cele patru texte fiind egal autentice, într-un exemplar original, care este depus în arhiva Guvernului Marelui Ducat de Luxemburg, care va transmite o copie autorizată fiecărei Părți contractante sau care aderă.

Pentru Regatul Belgiei,



Pentru Republica Federală Germania,

Pentru Marele Ducat al Luxemburgului,

Pentru Regatul Olandei,

Pentru Regatul Unit al Marii Britanii și Irlandei de Nord,

**Traducere oficială din limba franceză**



**TRATAT**

**referitor la**

**Sistemul European de Informații privind**

**Vehiculele și Permisele de Conducere**

**(EUCARIS)**



Regatul Belgiei;  
Republica Federală Germania;  
Marele Ducat al Luxemburgului;  
Regatul Țărilor de Jos;  
Regatul Unit al Marii Britanii și Irlandei de Nord;

denumite în continuare Părți contractante,

Considerând că este în interesul autorităților centrale responsabile cu înregistrarea datelor referitoare la vehicule și permise de conducere să contribuie la prevenirea, investigarea și urmărirea actelor ilegale comise împotriva reglementărilor din fiecare Stat în parte;

Recunoscând necesitatea unui schimb reciproc eficient al informațiilor referitoare la permisele de conducere cu scopul de a se garanta faptul că persoanele sunt calificate să conducă vehicule în conformitate cu reglementările la nivel național și internațional;

Recunoscând, totodată, necesitatea unui schimb reciproc eficient al informațiilor asupra datelor referitoare la vehicule, cu scopul de a se garanta că acestea din urmă sunt corect înmatriculate și/sau înregistrate în vederea admiterii lor în trafic;

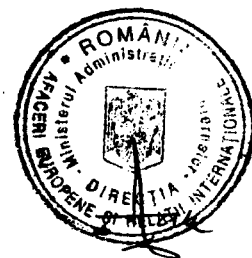
Conștienți de importanța deținerii de date exacte cu privire la vehicule și permise de conducere care să poată fi utilizate în cazul investigațiilor și urmăririi infracțiunilor;

Considerând că siguranța publică este serios amenințată prin creșterea nivelului criminalității transfrontaliere cu privire la vehicule;

Convinși fiind că această cooperare între autoritățile centrale responsabile cu înregistrarea datelor privind vehiculele și permisele de conducere trebuie să fie întărită prin stabilirea unor proceduri care să permită acestor autorități atât coordonarea activităților lor, cât și schimbul datelor proprii fiecăreia dintre ele, precum și a altor informații referitoare la înmatricularea vehiculelor și la înregistrarea permiselor de conducere, cu ajutorul unui nou sistem de gestionare a datelor și de transmitere a acestora;

Luând în considerare normele de protecție a datelor cuprinse în Directiva 95/46/CE a Parlamentului European și a Consiliului, din 24 octombrie 1995;

au convenit următoarele:



## CAPITOLUL 1 DEFINIȚII

### Articolul 1

În acest Tratat, termenii:

- (1) „Parte”, desemnează orice parte a Tratatului, fie Parte contractantă, fie Parte care a aderat la Tratat;
- (2) „autorități centrale responsabile cu înmatricularea / înregistrarea”, desemnează autoritățile Părților, care sunt responsabile cu gestionarea băncilor de date centrale referitoare la vehicule și permise de conducere;
- (3) „dispoziții naționale”, desemnează toate dispozițiile juridice și administrative ale unei Părți, pentru a căror executare sunt responsabile autoritățile centrale ale acestei Părți, în mod integral sau parțial, în materie de:
  - a) înmatricularea și înregistrarea vehiculelor, și
  - b) eliberarea și înregistrarea permiselor de conducere;
- (4) „date cu caracter personal”, desemnează orice informație referitoare la o persoană fizică identificată sau identificabilă.

## CAPITOLUL 2 INSTITUIREA UNUI SISTEM EUROPEAN DE INFORMAȚII REFERITOR LA VEHICULE ȘI PERMISE DE CONDUCERE (EUCARIS)

### Articolul 2

- (1) Autoritățile centrale responsabile cu înmatricularea stabilesc și întrețin un sistem comun de schimb de date referitoare la vehicule și permise de conducere, denumit în continuare „Sistem European de Informații referitor la Vehicule și Permise de Conducere”, cunoscut sub numele de EUCARIS.
- (2) Scopul „Sistemului European de Informații referitor la Vehicule și Permise de Conducere” este:
  - i) de a garanta exactitatea și fiabilitatea băncilor de date centrale ale Părților cu privire la vehicule și permise de conducere;
  - ii) de a contribui la prevenirea, investigarea și urmărirea actelor ilegale împotriva reglementărilor din fiecare Stat în parte în domeniul permiselor de conducere, a înmatriculării vehiculelor, a altor fraude și acte criminale cu privire la vehicule; și





- iii) de a schimba rapid informații în vederea creșterii eficacității măsurilor administrative întreprinse de autoritățile competente, în conformitate cu dispozițiile juridice și administrative ale Părților.

### **CAPITOLUL 3 GESTIONAREA ȘI UTILIZAREA SISTEMULUI EUROPEAN DE INFORMATII REFERITOR LA VEHICULE ȘI PERMISE DE CONDUCERE**

#### Articolul 3

În cadrul Sistemului European referitor la Vehicule și Permise de Conducere, autoritățile centrale responsabile cu înmatricularea permit accesul reciproc la o anumită parte din datele înregistrate în băncile de date centrale referitoare la vehiculele și permisele de conducere ale Părților.

În acest sens, fiecare autoritate centrală responsabilă cu înmatricularea dispune de hardware, care, datorită utilizării softului comun, permite accesul la propriile bănci de date centrale referitoare la vehicule și permise de conducere, în vederea realizării scopului Tratatului și permite, totodată, accesul la băncile de date centrale referitoare la vehiculele și permisele de conducere ale celorlalte Părți.

#### Articolul 4

În vederea realizării scopului definit în articolul 2, alineatul (2), autoritățile centrale responsabile cu înmatricularea trebuie, dând curs procedurilor informatizate prevăzute în articolele 3 și 5 din Tratat, să extragă datele din băncile de date centrale cu privire la vehicule și permise de conducere, având în vedere următoarele:

a) Banca de date centrală referitoare la vehicule:

Dacă o cerere de înmatriculare a unui vehicul este prezentată în zona de responsabilitate a unei autorități centrale responsabile cu înmatricularea, și dacă acest vehicul a fost înmatriculat anterior în zona de responsabilitate a unei alte autorități centrale responsabile cu înmatricularea, datele furnizate de către solicitant trebuie să fie comparate cu cele din banca de date centrală referitoare la vehiculele ale Părții pe teritoriul căreia vehiculul a fost înmatriculat anterior.

Dacă datele furnizate de către solicitant permit stabilirea faptului că vehiculul fusese înmatriculat anterior pe teritoriul național al unei alte Părți, datele furnizate de către solicitant vor fi comparate cu cele din banca de date centrală referitoare la vehiculele acestei Părți.

b) Banca de date centrală referitoare la permisele de conducere:

Dacă o cerere pentru eliberarea unui permis de conducere este prezentată în zona de responsabilitate a unei autorități centrale responsabile cu înmatricularea, aceasta din urmă este autorizată să verifice, examinând datele puse la dispoziție în băncile de date centrale cu privire la



permisele de conducere ale altor Părți, în situația în care solicitantului i s-a eliberat în trecut un permis de conducere, care este încă valabil.

Aceeași procedură se aplică dacă prin cererea respectivă se solicită înlocuirea sau schimbarea unui permis de conducere care a fost eliberat în zona de responsabilitate a unei alte autorități centrale responsabile cu înmatricularea.

Dacă un permis de conducere care a fost eliberat în zona de responsabilitate a unei alte autorități centrale responsabile cu înmatricularea este prezentat unei autorități centrale responsabile cu înmatricularea pentru înregistrare, trebuie să se realizeze compararea datelor cu cele din banca de date centrală referitoare la permisele de conducere ale Părții pe teritoriul căreia a fost eliberat permisul de conducere.

#### Articolul 5

(1) Următoarele date trebuie să fie disponibile în vederea recuperării lor prin procedura informatizată utilizată de autoritățile centrale responsabile cu înmatricularea:

a) Banca de date centrală referitoare la vehicule:

- i) constructorul (și, modelul, dacă este disponibil);
- ii) numărul de identificare al vehiculului;
- iii) numărul de înmatriculare;
- iv) data primei înmatriculări;
- v) tipul de combustibil și/sau felul propulsiei;
- vi) confirmarea furtului.

b) Banca de date centrală referitoare la permisele de conducere:

- i) numărul documentului și / sau numărul permisului de conducere;
- ii) numele sau numele de naștere, prenume;
- iii) data și locul nașterii;
- iv) categorii;
- v) condiții și restricții;
- vi) termenul de valabilitate;
- vii) suspendarea, retragerea, interdicții de conducere, confiscarea și reținerea;
- viii) data eliberării.

(2) Nu vor fi lezate acordurile cu privire la recuperarea altor date de către autoritățile centrale responsabile cu înmatricularea, în cadrul reglementărilor lor naționale.

#### Articolul 6

Pentru realizarea scopului definit în articolul 2, alineatul 2, autoritățile centrale responsabile cu înmatricularea vor lua, în conformitate cu dispozițiile naționale ale Părților, toate măsurile necesare



clarificării situației înainte de a întreprinde alte măsuri administrative, în cazul în care există îndoieli asupra situației reale sau juridice a vehiculelor și a permiselor de conducere.

Aceste măsuri trebuie luate în următoarele cazuri:

a) Banca de date centrală cu privire la vehicule:

- i) dacă datele furnizate de solicitant în cadrul procedurii de înmatriculare nu pot fi găsite în banca de date centrală referitoare la vehiculele Părții pe teritoriul căreia se presupune că a fost înmatriculat anterior vehiculul;
- ii) dacă datele furnizate de solicitant în cadrul procedurii de înmatriculare diferă de cele din banca de date centrală referitoare la vehiculele Părții pe al cărei teritoriu național vehiculul a fost anterior înmatriculat;
- iii) dacă, în conformitate cu informațiile din banca de date centrală referitoare la vehiculele uneia dintre Părți, vehiculul a cărui înmatriculare a fost cerută, este declarat furat.

b) Banca de date centrală cu privire la permisele de conducere:

- i) dacă, în cadrul procedurii de înlocuire, schimbare sau înregistrare a unui permis de conducere, s-a stabilit că, în conformitate cu indicațiile din banca de date centrală cu privire la permisele de conducere ale unei Părți, un permis de conducere valabil a fost deja eliberat pe numele solicitantului;
- ii) dacă, în cadrul procedurii de înlocuire, schimbare sau înregistrare a unui permis de conducere, datele furnizate de către solicitant nu pot fi găsite în banca de date centrală referitoare la permisele de conducere ale Părții pe al cărei teritoriu național permisul de conducere a fost eliberat sau dacă ele diferă de cele menționate acolo;
- iii) dacă, în cadrul procedurii de înlocuire, schimbare sau înregistrare a unui permis de conducere, s-a stabilit că, în conformitate cu informațiile din banca de date centrală cu privire la permisele de conducere ale uneia dintre Părți, titularului permisului i-a fost retras permisul de conducere, a primit o interdicție, și/sau permisul a fost suspendat, confiscat sau reținut.

### Articolul 7

Dacă un vehicul care a fost înmatriculat anterior pe teritoriul național al unei Părți este înmatriculat pe teritoriul național al altei Părți, autoritatea centrală responsabilă cu înmatricularea va informa imediat autoritatea centrală responsabilă cu înmatricularea a Părții pe al cărei teritoriu național a fost anterior înmatriculat vehiculul. Datele privitoare la vehicul menționate în articolul 5 trebuie să fie comunicate în același timp cu data înmatriculării.

Dacă un permis de conducere, eliberat pe teritoriul național al unei Părți, este înlocuit, schimbat sau înregistrat pe teritoriul național al unei alte Părți, autoritatea centrală responsabilă cu înmatricularea va informa imediat autoritatea centrală responsabilă cu înmatricularea a Părții care a eliberat permisul de



conducere. Datele privitoare la permisul de conducere menționate în articolul 5 trebuie să fie comunicate în același timp cu data înlocuirii, schimbului, sau înregistrării.

#### Articolul 8

- (1) Dreptul de acces direct la datele disponibile, în vederea utilizării lor în cadrul Sistemului European referitor la Vehicule și Permise de Conducere, este rezervat autorităților centrale responsabile cu înmatricularea ale Părților.
- (2) Aceste autorități sunt responsabile, în numele Părții pe care o reprezintă, de funcționarea corectă a Sistemului European de Informații referitor la Vehicule și Permise de Conducere și întreprind toate măsurile care se impun pentru a asigura respectarea dispozițiilor Tratatului.

#### Articolul 9

Datele comunicate în cadrul Sistemului European de Informații referitor la Vehicule și Permise de Conducere nu pot fi comunicate de către autoritățile centrale autorităților administrative responsabile cu înmatricularea vehiculelor, eliberarea permiselor de conducere și înregistrarea acestora, decât în conformitate cu reglementările naționale ale Părților, exclusiv pentru a se realiza scopul definit în articolul 2, alineatul 2.

În conformitate cu dispozițiile naționale ale Părților, și pentru realizarea scopului definit în articolul 2, alineatul 2, aceste date nu pot fi comunicate decât Poliției, autorităților vamale, judecătorești și siguranței naționale. Aceste date nu pot fi în nici un caz transmise altor entități sau organizații.

#### Articolul 10

Autoritățile centrale responsabile cu înmatricularea garantează că toate documentele primite din partea altor autorități centrale responsabile cu înmatricularea vor fi invalidate, distruse sau restituite autorităților interesate, în conformitate cu dispozițiile naționale ale Părților.

### **CAPITOLUL 4 PROTECȚIA DATELOR**

#### Articolul 11

- (1) Părțile nu pot utiliza datele comunicate în cadrul Sistemului European referitor la Vehicule și Permise de Conducere decât în vederea realizării scopului definit în articolul 2, alineatul (2).
- (2) Utilizarea datelor nu poate fi făcută decât conform dispozițiilor naționale ale Părților, cu condiția ca Tratatul să nu conțină prevederi mai restrictive.



## Articolul 12

Dacă datele sunt schimbate între autoritățile centrale responsabile cu înmatricularea în cadrul Sistemului European de Informații privind Vehiculele și Permisele de Conducere, autoritatea centrală responsabilă cu înmatricularea care furnizează datele trebuie, la cererea sa, să fie informată de modul în care sunt utilizate datele transmise, ca și de măsurile întreprinse în continuare.

## Articolul 13

Autoritatea centrală destinatară responsabilă cu înmatricularea care comunică informațiile este obligată să verifice exactitatea datelor pe care le va comunica, precum și necesitatea și proporționalitatea acestei comunicări în raport cu scopul urmărit. Reglementările naționale specifice care se aplică privind comunicarea datelor trebuie să fie respectate.

Dacă s-a constatat că au fost furnizate date inexacte sau date care nu ar fi trebuit să fie comunicate, autoritatea centrală destinatară responsabilă cu înmatricularea trebuie să fie informată imediat. Autoritatea centrală destinatară responsabilă cu înmatricularea este atunci obligată să distrugă sau să corecteze datele cu caracter personal primite.

## Articolul 14

Persoana vizată trebuie să fie informată, la cererea sa, despre datele cu caracter personal care au făcut obiectul unei comunicări precum și cu privire la finalitatea acestei prelucrări. Nu este obligatoriu să se furnizeze o astfel de informație dacă se consideră că, în conformitate cu reglementările naționale, interesul public cerut de a nu comunica informația primează asupra dreptului persoanei interesate care solicită comunicarea acesteia. În plus, dreptul oricărei persoane vizate de a fi informată cu privire la datele sale cu caracter personal este guvernat de reglementările naționale ale Părții pe al cărei teritoriu național a fost făcută cererea.

## Articolul 15

În situația în care reglementările naționale aplicabile autorității centrale responsabilă cu înmatricularea care comunică datele prevede anumite termene restrictive în legătură cu datele cu caracter personal care fac obiectul comunicării, autoritatea centrală responsabilă cu înmatricularea care va comunica datele îl informează în consecință pe destinatarul datelor despre acestea. Independent de aceste termene, datele cu caracter personal care fac obiectul comunicării trebuie să fie distruse îndată ce nu mai sunt necesare scopului pentru care au fost comunicate.



## CAPITOLUL 5

### SECURITATEA SISTEMULUI EUROPEAN DE INFORMAȚII PRIVIND VEHICULELE ȘI PERMISELE DE CONDUCERE

#### Articolul 16

- (1) Autoritățile centrale responsabile cu înmatricularea vor lua toate măsurile tehnice și organizatorice cerute de asigurarea securității datelor, în conformitate cu prevederile Tratatului.
- (2) În particular, vor fi luate următoarele măsuri destinate:
  - i) să împiedice persoanele neautorizate de a avea acces la echipamentul de procesare a datelor;
  - ii) să împiedice ca aceste date să fie citite, copiate, modificate sau șterse de către persoane neautorizate;
  - iii) să împiedice consultarea sau comunicarea neautorizată a datelor;
  - iv) să împiedice lectura sau copierea neautorizată a datelor în timpul comunicării lor.

#### Articolul 17

Autoritățile centrale naționale responsabile cu înmatricularea trebuie să se asigure ca înregistrările să fie transcrise și ca aceste înregistrări, deținute de către ele asupra datelor recuperate de la autoritățile centrale responsabile cu înmatricularea ale Părților, să fie conforme cu dispozițiile naționale privind protecția datelor.

Înregistrările trebuie :

- i) să se refere la motivul recuperării, să conțină indicații detaliate asupra datelor recuperate, precum și data și ora recuperării;
- ii) să nu poată fi utilizate decât în scop de audit;
- iii) să fie protejate adecvat împotriva oricărei utilizări greșite și împotriva oricărei forme de abuz și să fie distruse după douăsprezece de luni.

## CAPITOLUL 6

### SUPRAVEGHEREA PROTECȚIEI DATELOR

#### Articolul 18

Fiecare Parte desemnează, în conformitate cu prevederile Directivei 95/46/CE autoritățile sale naționale de control care vor fi însărcinate să supravegheze, într-o manieră total independentă, respectarea normelor de protecție a datelor cuprinse în Tratat.

Autoritățile de control realizează supravegherea verificărilor efectuate și controale independente, în conformitate cu dispozițiile lor legale naționale speciale, în vederea garantării faptului că drepturile persoanelor interesate nu sunt lezate prin procedurile de recuperare și utilizare a datelor. În acest scop,



autoritățile de supraveghere vor avea acces la Sistemul European de Informații privind Vehiculele și Permisele de Conducere.

## CAPITOLUL 7 ORGANIZARE

### Articolul 19

- (1) Se instituie un Comitet constituit din reprezentanți ai autorităților centrale responsabile cu înmatricularea ale Părților. Independent de numărul reprezentanților desemnați în comitet de către Părți, fiecare autoritate dispune de un vot.

Rezoluțiile Comitetului referitoare la dispozițiile alineatului 2, litera a) sunt luate în unanimitate, iar cele privind dispozițiile alineatului 2, litera b) sunt luate cu o majoritate de patru cincimi.

Comitetul hotărăște în unanimitate Regulamentul său Interior inițial; amendamentele ulterioare sunt adoptate cu o majoritate de patru cincimi.

- (2) Comitetul este responsabil cu:

- a) punerea în practică și aplicarea corectă a dispozițiilor Tratatului;
- b) funcționarea corectă a Sistemului European de Informații privind Vehiculele și Permisele de Conducere, din punct de vedere tehnic și operațional; vor fi supravegheate în special măsurile luate de către autoritățile centrale responsabile cu înmatricularea în conformitate cu articolul 16, alineatul 2, în scopul garantării securității datelor.

- (3) Voturile vor fi considerate sub rezerva confirmării lor ulterioare într-un termen de maximum două luni.

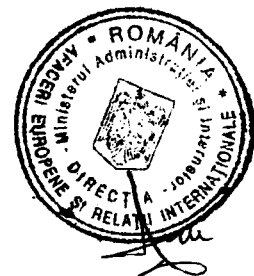
- (4) Rezoluțiile luate în unanimitate angajează Părțile în cadrul reglementărilor lor naționale.

- (5) Rezoluțiile luate cu o majoritate de voturi au caracter de recomandare pentru acele Părți care au votat împotriva rezoluției.

### Articolul 20

Cheltuielile impuse de gestionarea și utilizarea Sistemului European de Informații privind Vehiculele și Permisele de Conducere de către Părți pe teritoriul lor național sunt în sarcina Părții interesate.

Sub rezerva acordului prealabil al Comitetului, cheltuielile comune generate de punerea în practică a Tratatului, vor fi suportate de Părți în mod egal.



## **CAPITOLUL 8 RESPONSABILITĂȚI**

### Articolul 21

- (1) Dacă o persoană a fost prejudiciată ca urmare a unui mod discriminatoriu de prelucrare a datelor la care se face referire în Tratat, Partea autorității centrale destinate responsabilă cu înmatricularea va fi responsabilă față de aceasta, conform legislației sale naționale. Ea nu se va putea sustrage de la răspunderea față de persoana lezată pe motiv că prejudiciul a fost cauzat de autoritatea care a comunicat datele.
- (2) Dacă Partea autorității centrale destinate responsabilă cu înmatricularea repară prejudiciul cauzat ca urmare a utilizării unor date incorecte sau a furnizării necorespunzătoare a datelor, această Parte va solicita Părții autorității centrale responsabilă cu înmatricularea care a furnizat datele să suporte indemnizația respectivă.
- (3) Partea autorității centrale responsabilă cu înmatricularea care a furnizat datele poate să fie exonerată total sau parțial de răspundere, dacă dovedește că nu este responsabilă.

## **CAPITOLUL 9 DISPOZIȚII FINALE**

### Articolul 22.

Pentru Părțile contractante care au depus instrumentele lor de ratificare, de acceptare sau de aprobare, Tratatul intră în vigoare în prima zi a celei de a doua luni care urmează datei la care Depozitarul a primit cel de-al patrulea instrument de ratificare, de acceptare sau de aprobare.

Pentru a cincea Parte contractantă, Tratatul intră în vigoare în prima zi a celei de a doua luni care urmează datei la care Depozitarul a primit instrumentul său de ratificare, de acceptare sau de aprobare.

### Articolul 23

Fiecare Parte va notifica Depozitarul autorităților sale naționale centrale de înmatriculare responsabile cu gestionarea băncilor de date centrale în ceea ce privește vehiculele și permisele de conducere.

### Articolul 24

- (1) Orice stat care aplică dispozițiile privind protecția datelor cuprinse în Directiva 95/46/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 24 octombrie 1995 poate solicita aderarea sa la Tratat.





- (2) O astfel de cerere de aderare trebuie să fie adresată în scris Depozitarului și este supusă aprobării unanime a Părților.
- (3) Instrumentele de aderare se transmit Depozitarului.
- (4) Pentru fiecare stat care aderă la acesta, Tratatul intră în vigoare în prima zi a celei de a doua luni care urmează datei la care a fost depus instrumentul de aderare de către acel Stat.

#### Articolul 25

Guvernul Marelui Ducat al Luxemburgului este Depozitarul Tratatului.

Acesta va informa Părțile contractante sau cele care aderă despre:

- a) fiecare semnătură;
- b) fiecare cerere de aderare, conform art. 24;
- c) fiecare depunere a unui instrument de ratificare, acceptare, aprobare sau aderare;
- d) data intrării în vigoare pentru fiecare Parte;
- e) fiecare notificare prin care se solicită denunțarea Tratatului;
- f) autoritățile centrale naționale responsabile cu înmatricularea în conformitate cu art. 23.

#### Articolul 26

- (1) Fiecare Parte poate denunța în orice moment Tratatul, după un termen de doi ani începând de la data intrării în vigoare a Tratatului pentru acea Parte.
- (2) Denunțarea va fi făcută în scris Depozitarului.
- (3) O astfel de denunțarea intră în vigoare în termen de un an de la data primirii notificării respective de către Depozitar.

Drept pentru care, subsemnații, fiind autorizați în mod corespunzător pentru aceasta, au semnat prezentul Tratat.

Semnat la Luxemburg, în data de 29 iunie 2000, în limbile germană, engleză, franceză și olandeză, cele patru texte fiind egal autentice, într-un exemplar original, care este depus în arhiva Guvernului Marelui Ducat de Luxemburg, care va transmite o copie autorizată fiecărei Părți contractante sau care aderă.

Pentru Regatul Belgiei,



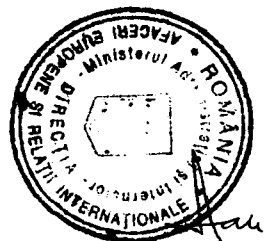
Pentru Republica Federală Germania,

Pentru Marele Ducat al Luxemburgului,

Pentru Regatul Olandei,

Pentru Regatul Unit al Marii Britanii și Irlandei de Nord,

**Traducere oficială din limba franceză**



**TRAITÉ**

**SUR**

**UN**

**SYSTÈME D'INFORMATION EUROPÉEN CONCERNANT LES**

**VEHICULES ET LES PERMIS DE CONDUIRE**

**(EUCARIS)**



Le Royaume de Belgique,  
la République Fédérale d'Allemagne,  
le Grand-Duché de Luxembourg,  
le Royaume des Pays-Bas,  
le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord,

ci-après dénommés les Parties contractantes,

Considérant qu'il appartient aux autorités centrales compétentes pour l'enregistrement des données relatives aux véhicules et aux permis de conduire de contribuer à la prévention, à la recherche et à la poursuite d'infractions contre les prescriptions des différents États;

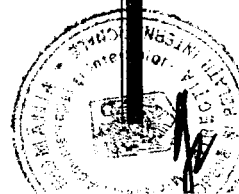
Reconnaissant la nécessité d'un échange mutuel efficace d'informations sur les permis de conduire afin de garantir que les personnes sont qualifiées pour conduire des véhicules en conformité avec les prescriptions nationales et internationales;

Reconnaissant aussi la nécessité d'un échange mutuel efficace d'informations sur les données relatives aux véhicules afin de garantir que ces derniers sont correctement immatriculés et/ou enregistrés en vue de leur admission à la circulation routière;

Conscientes de l'importance de disposer de données exactes sur les véhicules et les permis de conduire qui peuvent servir dans le cadre de la recherche et de la poursuite d'infractions;

Considérant que la sûreté publique est sérieusement mise en cause par la dimension croissante de la criminalité transfrontalière en relation avec des véhicules;

Persuadées que la coopération entre les autorités centrales compétentes pour l'enregistrement des données relatives aux véhicules et aux permis de conduire doit être renforcée par la détermination de procédures qui permettent à ces autorités à la fois une démarche concordante et un échange de données personnelles et d'autres informations relatives à l'enregistrement de véhicules et de permis de conduire à l'aide de nouvelles technologies de gestion et de transmission de données;



Considérant les dispositions de protection des données de la directive 95/46/CE du Parlement Européen et du Conseil du 24 octobre 1995;

sont convenues des dispositions suivantes:

## **CHAPITRE I DÉFINITIONS**

### **Article 1**

Au sens du présent Traité on entend par:

- (1) "Partie", une quelconque partie du Traité, c.-à-d. soit une partie contractante, soit une partie adhérente au Traité;
- (2) "autorités centrales", les autorités des Parties qui sont responsables de la gestion des banques de données centrales relatives aux véhicules et aux permis de conduire;
- (3) "prescriptions nationales", toutes les règles juridiques et administratives d'une Partie pour l'exécution desquelles les autorités centrales de cette Partie sont responsables, intégralement ou partiellement, en matière:
  - a) d'immatriculation ou d'enregistrement de véhicules, et
  - b) de délivrance et d'enregistrement de permis de conduire;
- (4) "données personnelles", toutes les informations relatives à une personne physique déterminée ou susceptible d'être déterminée.

## **CHAPITRE II INSTITUTION D'UN SYSTÈME D'INFORMATION EUROPÉEN CONCERNANT LES VÉHICULES ET LES PERMIS DE CONDUIRE (EUCARIS)**

### **Article 2**

- (1) Les autorités centrales mettent au point et tiennent à jour un système commun pour l'échange de données relatives aux véhicules et aux permis de conduire, ci-après dénommé "Système

d'Information Européen concernant les Véhicules et les Permis de conduire", connu sous le nom "EUCARIS".

(2) L'objet du Système d'Information Européen concernant les Véhicules et les Permis de conduire consiste:

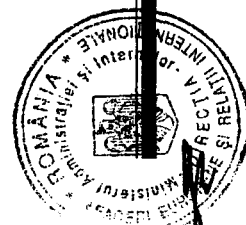
- i) à garantir l'exactitude et la fiabilité des banques de données centrales des Parties relatives aux véhicules et aux permis de conduire;
- ii) à contribuer, à prévenir, à rechercher et à poursuivre les infractions contre les lois des différents États dans le domaine des permis de conduire, de l'enregistrement de véhicules et d'autres fraudes et actions criminelles en relation avec des véhicules; et
- iii) à échanger rapidement les informations afin d'augmenter l'efficacité des mesures administratives que les autorités compétentes ont engagées en conformité avec les règles juridiques et administratives des Parties.

**CHAPITRE III      GESTION ET UTILISATION DU SYSTÈME D'INFORMATION  
EUROPÉEN CONCERNANT LES VÉHICULES ET LES PERMIS DE  
CONDUIRE**

**Article 3**

Dans le cadre du Système d'Information Européen concernant les Véhicules et les Permis de conduire, les autorités centrales rendent possible l'accès réciproque à une partie déterminée des données enregistrées dans les banques de données relatives aux véhicules et aux permis de conduire des Parties.

A cette fin, chaque autorité centrale dispose de son propre matériel informatique qui, grâce à l'utilisation de logiciels communs, permet l'accès aux données de ses propres banques de données centrales relatives aux véhicules et aux permis de conduire aux fins de la réalisation de l'objet du Traité, et rend accessible les données des banques de données centrales relatives aux véhicules et aux permis de conduire des autres Parties.



#### Article 4

Aux fins de la réalisation de l'objet défini à l'article 2, alinéa (2), les autorités centrales sont tenues, en prenant recours à des procédures automatisées, d'extraire, conformément aux articles 3 et 5, les données des banques de données centrales relatives aux véhicules et aux permis de conduire en vue d'assurer les tâches suivantes:

a) Banque de données centrale relative aux véhicules:

Si une demande pour l'immatriculation d'un véhicule est présentée dans le ressort d'une autorité centrale et si ce véhicule a été préalablement immatriculé dans le ressort d'une autre autorité centrale, les données fournies par le requérant doivent être comparées avec celles de la banque de données centrale relative aux véhicules de la Partie sur le territoire de laquelle le véhicule était immatriculé auparavant.

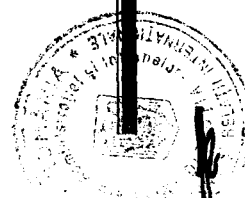
Si les données fournies par le requérant permettent d'établir que le véhicule avait été immatriculé auparavant sur le territoire national d'une autre Partie, les données fournies par le requérant sont en outre à comparer avec celles de la banque de données centrale relative aux véhicules de cette Partie.

b) Banque de données centrale relative aux permis de conduire:

Si la délivrance d'un permis de conduire est demandée dans le ressort d'une autorité centrale, celle-ci est autorisée à vérifier, en examinant les données disponibles dans les banques de données centrales relatives aux permis de conduire des autres Parties, si le requérant s'est vu délivrer dans le passé un permis de conduire qui est toujours valable.

La même procédure est d'application si une demande est présentée pour le remplacement ou l'échange d'un permis de conduire qui a été délivré dans le ressort d'une autre autorité centrale.

Si un permis de conduire qui a été délivré dans le ressort d'une autre autorité centrale est présenté auprès d'une autorité centrale aux fins de son enregistrement, une comparaison des données doit avoir lieu avec les données de la banque de données centrale relative aux permis de conduire de la Partie sur le territoire de laquelle le permis de conduire a été délivré.



### Article 5

(1) Les données suivantes doivent être disponibles en vue d'être récupérées par le biais de la procédure automatisée utilisée par les autorités centrales:

a) Banque de données centrale relative aux véhicules:

- i) constructeur (et, si disponible, type)
- ii) numéro d'identification du véhicule;
- iii) numéro d'immatriculation;
- iv) date de la première immatriculation;
- v) type de carburant et/ou genre de propulsion;
- vi) confirmation de vol.

b) Banque de données centrale relative aux permis de conduire:

- i) numéro du document et/ou numéro du permis de conduire;
- ii) nom ou nom de naissance, prénoms;
- iii) date et lieu de naissance;
- iv) catégories;
- v) conditions et restrictions;
- vi) durée de validité;
- vii) suspension, retrait, interdiction de conduire, saisie et dépôt en garde;
- viii) date de délivrance.

(2) Des accords concernant la récupération d'autres données par les autorités centrales dans le cadre de prescriptions nationales ne sont pas affectés.

### Article 6

Aux fins de la réalisation de l'objet défini à l'article 2, alinéa (2), les autorités centrales font le nécessaire, conformément aux prescriptions nationales des Parties, pour que des mesures soient prises pour clarifier la situation avant toute autre démarche administrative, s'il existe des doutes sur la situation réelle ou juridique des véhicules ou des permis de conduire.





Ces mesures doivent être prises dans les cas suivants:

a) Banque de données centrale relative aux véhicules:

- i) si les données fournies par le requérant dans le cadre de la procédure d'immatriculation ne peuvent pas être trouvées dans la banque de données centrale relative aux véhicules de la Partie sur le territoire national de laquelle le véhicule est censé avoir été immatriculé préalablement;
- ii) si les données fournies par le requérant dans le cadre de la procédure d'immatriculation diffèrent de celles de la banque de données centrale relative aux véhicules de la Partie sur le territoire national de laquelle le véhicule était immatriculé préalablement;
- iii) si, selon les indications de la banque de données centrale relative aux véhicules d'une Partie, le véhicule dont l'immatriculation est demandée, est déclaré volé.

b) Banque de données centrale relative aux permis de conduire:

- i) si dans le cadre de la procédure de remplacement, d'échange ou d'enregistrement d'un permis de conduire, il est établi que, selon les indications de la banque de données centrale relative aux permis de conduire d'une Partie, un permis de conduire valable a déjà été délivré au nom du requérant;
- ii) si dans le cadre de la procédure de remplacement, d'échange ou d'enregistrement d'un permis de conduire, les données fournies par le requérant ne peuvent pas être trouvées dans la banque de données centrale relative aux permis de conduire de la Partie sur le territoire national de laquelle le permis de conduire a été délivré ou si elles diffèrent de celles qui y sont contenues;
- iii) si dans le cadre de la procédure de remplacement, d'échange ou d'enregistrement d'un permis de conduire, il est établi que, selon les indications de la banque de données centrale relative aux permis de conduire d'une Partie, le titulaire du permis a perdu son droit de conduire ou qu'il fait l'objet d'une interdiction de conduire et/ou que son permis de conduire a été retiré, saisi ou gardé en dépôt.



### Article 7

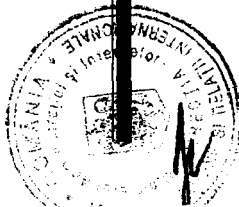
- (1) Si un véhicule qui a été immatriculé sur le territoire national d'une Partie est immatriculé sur le territoire national d'une autre Partie, l'autorité centrale en informe sur-le-champ l'autorité centrale de la Partie sur le territoire national de laquelle le véhicule était immatriculé en dernier lieu. Les données relatives au véhicule mentionnées à l'article 5 doivent être communiquées en même temps que la date d'immatriculation.
- (2) Si un permis de conduire qui a été délivré sur le territoire national d'une Partie est remplacé, échangé ou enregistré sur le territoire national d'une autre Partie, l'autorité centrale en informe sur-le-champ l'autorité centrale de la Partie qui a délivré le permis de conduire. Les données relatives au permis de conduire mentionnées à l'article 5 doivent être communiquées en même temps que la date de remplacement, d'échange ou d'enregistrement.

### Article 8

- (1) L'accès direct aux données disponibles en vue de leur récupération dans le cadre du Système d'Information Européen concernant les Véhicules et les Permis de conduire est réservé aux autorités centrales des Parties.
- (2) Ces autorités sont responsables, pour compte de leur Partie, de la gestion conforme du Système d'Information Européen concernant les Véhicules et les Permis de conduire et prennent les mesures appropriées pour assurer le respect des dispositions du Traité.

### Article 9

Les données qui sont communiquées dans le cadre du Système d'Information Européen concernant les Véhicules et les Permis de conduire ne doivent être transmises par les autorités centrales aux autorités administratives compétentes pour l'immatriculation de véhicules et pour la délivrance et l'enregistrement de permis de conduire que conformément aux prescriptions nationales des Parties, aux seules fins de la réalisation de l'objet défini à l'article 2, alinéa (2).



Conformément aux prescriptions nationales des Parties, ces données ne peuvent être communiquées qu'aux seules autorités policières, douanières, judiciaires et de sûreté nationale, aux fins de la réalisation de l'objet défini à l'article 2, alinéa (2). Ces données ne doivent en aucun cas être transmises à une quelconque autre entité ou organisation.

#### Article 10

Les autorités centrales garantissent que tous les documents reçus de la part d'autres autorités centrales seront invalidés, détruits ou restitués à l'autorité concernée, conformément aux prescriptions nationales des Parties.

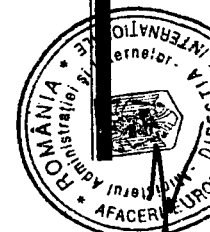
### **CHAPITRE IV PROTECTION DES DONNÉES**

#### Article 11

- (1) Les Parties ne doivent utiliser des données qui sont communiquées dans le cadre du Système d'Information Européen concernant les Véhicules et les Permis de conduire qu'aux seules fins de la réalisation de l'objet défini à l'article 2, alinéa (2).
- (2) L'utilisation des données ne doit intervenir que conformément aux prescriptions nationales des Parties, pour autant que le Traité ne prévoie pas des prescriptions plus sévères.

#### Article 12

Si des données sont échangées entre des autorités centrales dans le cadre du Système d'Information Européen concernant les Véhicules et les Permis de conduire, l'autorité centrale ayant communiqué les données doit, sur sa demande, être informée de l'utilisation des données transmises ainsi que des mesures prises consécutivement.



**Article 13**

L'autorité centrale qui communique les données, est tenue de vérifier l'exactitude des données à communiquer ainsi que la nécessité et la proportionnalité de cette communication par rapport à la finalité poursuivie. Les prescriptions nationales applicables en matière de communication de données doivent être respectées.

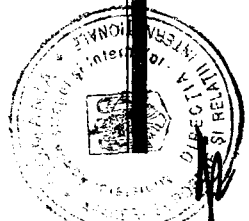
S'il est établi que des données inexactes ou des données qui n'auraient pas dû être communiquées ont fait l'objet d'une communication, l'autorité centrale destinataire de ces données doit en être informée sur-le-champ. L'autorité centrale destinataire est alors tenue de supprimer ou de corriger les données qu'elle a reçues.

**Article 14**

La personne concernée doit, sur sa demande, être informée des données la concernant ayant fait l'objet d'une communication et de la finalité de cette communication. L'obligation de pareille information n'est pas donnée, s'il est établi que, selon les prescriptions nationales, l'intérêt public de ne pas communiquer cette information prime le droit de la personne concernée par la communication de cette information. Par ailleurs, le droit de la personne concernée d'être renseignée sur les données existant sur sa personne est régi par les prescriptions nationales de la Partie sur le territoire national de laquelle le renseignement est demandé.

**Article 15**

Pour autant que les prescriptions nationales applicables à l'autorité centrale qui communique des données prévoient des délais de suppression particuliers pour les données personnelles ayant fait l'objet d'une communication, l'autorité centrale communiquant les données informe, en conséquence, le destinataire des données. Indépendamment de ces délais, les données personnelles ayant fait l'objet d'une communication doivent être supprimées dès qu'elles ne sont plus nécessaires aux fins pour lesquelles elles ont été communiquées.



**CHAPITRE V SÉCURITÉ DU SYSTÈME D'INFORMATION EUROPÉEN  
CONCERNANT LES VÉHICULES ET LES PERMIS DE CONDUIRE**

**Article 16**

- (1) Les autorités centrales prennent les mesures techniques et organisationnelles requises pour assurer la sécurité des données dans le cadre du Traité.
- (2) En particulier, il y a lieu de prendre des mesures destinées à
- i) empêcher que des personnes non autorisées aient accès aux installations destinées à la gestion des données;
  - ii) empêcher que des données soient lues, copiées, modifiées ou supprimées par des personnes non autorisées;
  - iii) empêcher la consultation ou la communication non autorisée de données;
  - iv) empêcher la lecture ou la copie non autorisée de données pendant qu'elles sont communiquées.

**Article 17**

Les autorités centrales doivent s'assurer que des enregistrements soient dressés et que les enregistrements détenus par elles sur les données récupérées auprès des autorités centrales des Parties soient conformes aux prescriptions nationales sur la protection des données.

Ces enregistrements

- i) doivent comporter la raison de la récupération, des indications détaillées sur les données récupérées ainsi que la date et l'heure des récupérations;
- ii) ne doivent être utilisés qu'à des fins d'audit;
- iii) doivent être protégés de façon appropriée contre une utilisation irrégulière et contre toute autre forme d'abus et être supprimés après douze mois.



## CHAPITRE VI SURVEILLANCE DE LA PROTECTION DES DONNÉES

### Article 18

Chaque Partie désigne, conformément à la directive 95/46/CE, ses autorités de contrôle nationales qui sont chargées de surveiller de façon tout à fait indépendante le respect des prescriptions sur la protection des données du Traité.

Les autorités de contrôle procèdent à une surveillance et à des contrôles indépendants, conformément à leurs prescriptions légales nationales particulières, en vue de garantir que les droits des personnes concernées ne sont pas violés de par la récupération et l'utilisation des données. A ces fins les autorités de surveillance ont accès au Système d'Information Européen concernant les Véhicules et les Permis de conduire.

## CHAPITRE VII ORGANISATION

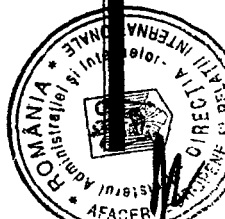
### Article 19

- (1) Il est institué un Comité composé des représentants des autorités centrales des Parties. Indépendamment du nombre de représentants qu'elle délègue au Comité, chaque autorité dispose d'une voix.

Les résolutions du Comité relatives aux dispositions de l'alinéa (2) sous a) sont prises à l'unanimité et celles relatives aux dispositions de l'alinéa (2) sous b) avec une majorité des quatre cinquièmes.

Le Comité arrête son règlement intérieur initial à l'unanimité; les amendements subséquents sont adoptés à la majorité des quatre cinquièmes.

- (2) Le Comité est responsable
- a) pour la mise en œuvre et l'application conforme des dispositions du Traité;



- b) pour le fonctionnement conforme du Système d'Information Européen concernant les Véhicules et les Permis de conduire sur le plan technique et opérationnel; il surveille notamment les mesures prises par les autorités centrales conformément à l'article 16, alinéa (2), aux fins de garantir la sécurité des données.
- (3) Les votes peuvent être émis sous réserve de leur confirmation ultérieure endéans un délai maximum de deux mois.
- (4) Les résolutions prises à l'unanimité engagent les Parties dans le cadre de leurs prescriptions nationales.
- (5) Les résolutions prises à la majorité des voix ont un caractère de recommandations pour les Parties qui ont voté contre la résolution.

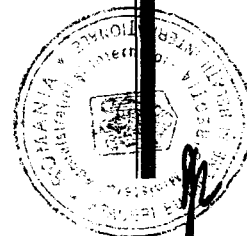
#### Article 20

- (1) Les frais relatifs à la gestion et à l'utilisation du Système d'Information Européen concernant les Véhicules et les Permis de conduire par les Parties sur leur territoire national sont à charge de la Partie concernée.
- (2) Sous réserve de l'assentiment préalable du Comité les dépenses communes générées par la mise en œuvre du Traité sont supportées par les Parties à parts égales.

### **CHAPITRE VIII RESPONSABILITÉ**

#### Article 21

- (1) Si quelqu'un a subi un préjudice suite à un traitement illégal de données auxquelles se rapporte le Traité, la Partie de l'autorité centrale destinataire des données en est responsable vis-à-vis de lui, conformément à sa législation nationale. Elle ne peut se soustraire à sa responsabilité vis-à-vis de la personne lésée en invoquant le fait que le préjudice a été causé par l'autorité ayant communiqué les données.



- (2) Si la Partie de l'autorité centrale destinataire répare le préjudice causé par l'utilisation de données incorrectes ou de données communiquées de façon non conforme, cette Partie demande à la Partie de l'autorité centrale ayant communiqué les données de la tenir indemne.
- (3) La Partie de l'autorité centrale ayant communiqué les données peut être dégagée totalement ou partiellement de sa responsabilité, si elle peut établir qu'elle n'est pas responsable.

#### **CHAPITRE IX DISPOSITIONS FINALES**

##### **Article 22**

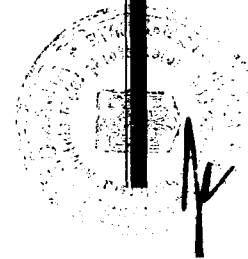
- (1) A l'égard des Parties contractantes ayant déposé leur instrument de ratification, d'acceptation ou d'approbation, le Traité entre en vigueur le premier jour du deuxième mois suivant la date de réception par le dépositaire du quatrième instrument de ratification, d'acceptation ou d'approbation.
- (2) Pour la cinquième Partie contractante, le Traité entre en vigueur le premier jour du deuxième mois suivant la date de réception par le dépositaire de son instrument de ratification, d'acceptation ou d'approbation.

##### **Article 23**

Chaque Partie notifie au dépositaire ses autorités centrales nationales responsables de la gestion des banques de données centrales des véhicules et des permis de conduire.

##### **Article 24**

- (1) Tout État qui applique les dispositions de protection des données de la directive 95/46/CE du Parlement Européen et du Conseil du 24 octobre 1995 peut demander son adhésion au Traité.





- (2) Une telle demande d'adhésion doit être adressée par écrit au dépositaire et elle est sujette à l'approbation unanime des Parties.
- (3) Les instruments d'adhésion sont à déposer auprès du dépositaire.
- (4) Pour chaque État adhérent, le Traité entre en vigueur le premier jour du deuxième mois suivant la date de dépôt par cet État de son instrument d'adhésion.

#### Article 25

Le Gouvernement du Grand-Duché de Luxembourg est le dépositaire du Traité.

Il informe les Parties contractantes et adhérentes:

- a) de chaque signature;
- b) de chaque demande d'adhésion dont question à l'article 24;
- c) de chaque dépôt d'un instrument de ratification, d'acceptation, d'approbation ou d'adhésion;
- d) de la date d'entrée en vigueur pour chaque Partie;
- e) de chaque notification de dénonciation du Traité;
- f) des autorités centrales nationales notifiées en vertu de l'article 23.

#### Article 26

- (1) Chaque Partie peut dénoncer le Traité à tout moment, après un délai de deux ans à compter du jour de l'entrée en vigueur du Traité pour cette Partie.
- (2) La dénonciation est notifiée par écrit au dépositaire.
- (3) Une telle dénonciation prend effet un an après la date de réception de la notification afférente par le dépositaire.



En foi de quoi, les soussignés, dûment autorisés à cet effet, ont signé le présent Traité.

Fait à Luxembourg le 29 juin 2000... dans les langues allemande, anglaise, française et néerlandaise, les quatre textes faisant également foi, en un exemplaire original qui est déposé dans les archives du Gouvernement du Grand-Duché de Luxembourg, qui en remet une copie certifiée conforme à chaque Partie contractante et adhérente.

Pour le Royaume de Belgique,

P. Vercauteren Dubbeld

---

Pour la République Fédérale d'Allemagne,

Mart Zboronki

Pour le Grand-Duché de Luxembourg,

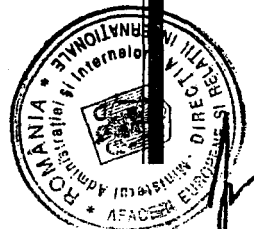
Reefz

Pour le Royaume des Pays-Bas,

Hans Gutterman van Wier

Pour le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord,

Liam Egan



Certifié conforme à l'original

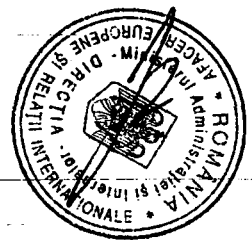
Luxembourg, le 22 septembre 2010

Le Chef du Service des Traités,



Roman HUBERTY

*Conținutul prezentei  
cărți funcționează ca și cum  
ar fi certificate.*



**MINISTERUL ADMINISTRAȚIEI  
ȘI INTERNELOR**

EXECUTAT LA  
SERVICIUL ARHIVĂ M.I.S.A.

Nr. 1950/11 din 19. 11. 2004

**APROB  
PREȘEDINTELE ROMÂNIEI**

**ION ILIESCU**

**DE ACORD  
PRIM-MINISTRU  
AL GOVERNULUI ROMÂNIEI**

**ADRIAN NĂSTASE**

**MEMORANDUM**

De la: **MARIAN FLORIAN SĂNIUȚA  
MINISTRU DE STAT,  
MINISTRUL ADMINISTRAȚIEI ȘI INTERNELOR**

**MIRON TUDOR MITREA  
MINISTRUL TRANSPORTURILOR, CONSTRUCȚIILOR  
ȘI TURISMULUI**

**MIRCEA GEOANĂ  
MINISTRUL AFACERILOR EXTERNE**

Avizat: **ALEXANDRU FĂRCAȘ  
MINISTRUL INTEGRĂRII EUROPENE**

**MIHAI NICOLAE TANASESCU  
MINISTRUL FINANȚELOR PUBLICE**

**CRISTIAN DIACONESCU  
MINISTRUL JUSTIȚIEI**

Tema: **Aprobarea depunerii la Depozitar a declarației de aderare  
(Declaration of endorsement) la Tratatul referitor la Sistemul  
European de Informații privind Vehiculele și Permisele de  
Conducere (EUCARIS), semnat la Luxemburg, în data de 29  
iunie 2000, în vederea obținerii acceptului statelor părți la  
acest document juridic internațional, în baza căruia se vor  
iniția procedurile interne de aderare a României.**

**EXECUTAT LA  
SERVICIUL ARHIVĂ M.I.R.A.**

2

În data de 29 iunie 2000, a fost semnat la Luxemburg Tratatul referitor la Sistemul European de Informații privind Vehiculele și Permisele de Conducere, denumit în continuare „Tratat”, de către cinci state: Regatul Belgiei, Republica Federală Germania, Marele Ducat al Luxemburgului, Regatul Țărilor de Jos, Regatul Unit al Marii Britanii și Irlandei de Nord, alte opt state având statut de observator (Suedia, Letonia, Estonia, Lituania, Islanda, Irlanda, Ungaria și România).

Textul Tratatului este prezentat în anexa nr.1 la prezentul Memorandum.

Scopurile Sistemului European de Informații referitoare la Vehicule și Permise de Conducere sunt:

- asigurarea că registrele centrale de vehicule și permisele de conducere ale părților sunt precise și sigure;
- acordarea de sprijin în prevenirea, investigarea și urmărirea infracțiunilor în domeniul permiselor de conducere, înmatriculării vehiculelor, a altor fraude și acte criminale referitoare la vehicule;
- schimbul rapid de informații pentru creșterea eficienței măsurilor administrative luate de autoritățile în cauză în conformitate cu reglementările legale și administrative ale părților.

În raport cu această situație, este de precizat că statele care sunt deja părți contractante la Tratat beneficiază de acces nelimitat la baza de date EUCARIS, pe când statele cu statut de observator nu pot beneficia de această bază de date.

Contribuția financiară a fiecărui stat parte la Tratat se stabilește anual de către Conferința participanților la Sistemul EUCARIS, în temeiul dispozițiilor art. 20 din Tratat. Menționăm că pentru anul 2004, valoarea acestei contribuții a fost stabilită la nivelul de 38315 EURO (treizeci și opt mii și trei sute cincisprezece EURO) pentru fiecare stat parte.

Ministerul Administrației și Internelor, ca autoritate centrală responsabilă în domeniul certificatelor de înmatriculare a vehiculelor rutiere și permiselor de conducere, va suporta taxa anuală stabilită, de la data la care România va deveni membru cu drepturi depline la Tratatul referitor la Sistemul European de Informații privind Vehiculele și Permisele de Conducere (EUCARIS).

În baza unor acorduri bilaterale între statele părți la tratat și state terțe, se pot efectua schimburi de date reciproce doar la nivelul autorităților centrale de înmatriculare a vehiculelor și înregistrarea permiselor de conducere.

În acest sens, trebuie precizat că în anul 1999 s-a semnat un Memorandum de Înțelegere la nivelul Ministerului Transporturilor din România și al Ministerului Transporturilor, Lucrărilor Publice și Gospodăririi Apelor din Olanda, care permite, între altele, schimbul de date reciproce între autoritățile centrale de înregistrare a vehiculelor, Registrul Auto Român (RAR) și autoritatea omologă din Olanda, Centrul pentru Tehnologii și Informații referitoare la vehicule (RDW).

În conformitate cu prevederile articolului 24 din Tratat, un stat poate deveni parte numai după ce îndeplinește următoarele cerințe:

a) adoptă Directiva 95/47/CE referitoare la protecția datelor cu caracter personal și libera circulație a datelor. Această directivă a Uniunii Europene a fost adoptată în România prin Legea nr. 677/2001 pentru protecția persoanelor cu privire la prelucrarea datelor cu caracter personal și libera circulație a acestor date;

b) formulează o declarație de aderare (Declaration of endorsement), în conformitate cu art.24 din Tratat, adresată în scris Depozitarului;

c) în baza aprobării unanime a statelor părți la Tratat, transmite Instrumentul de aderare Depozitarului, după îndeplinirea procedurilor sale interne necesare pentru intrarea în vigoare.

Pentru fiecare Stat care aderă, Tratatul va intra în vigoare în prima zi a celei de a doua luni de la data primirii de către Depozitar a instrumentelor sale de aderare. (Art.24, alin.3 din Tratat).

Conform art.22 alin.(1) din Tratat, acesta va intra în vigoare după ce va fi ratificat de 4 state semnatare. Până în prezent, Tratatul a fost ratificat doar de 3 dintre acestea, respectiv Regatul Țărilor de Jos, Republica Federală Germania și Luxemburg.

Aderarea la Tratat de către statele neseemnatare este posibilă doar după intrarea acestuia în vigoare.

Conferința participanților la Sistemul EUCARIS a dorit să permită altor state participarea la acest sistem, pe baze intermediare, până la momentul la care aderarea formală la Tratat va fi posibilă. În acest sens, conferința organizată la Riga în anul 2002 a propus și aprobat o modalitate de a facilita accesul în sistem statelor care intenționează să devină membre. Această modalitate presupune redactarea unei scrisori de aderare (Declaration of endorsement) semnată de ministerul/ministerele implicate ale statului respectiv, prin care se afirmă acordul cu principiile Tratatului. Acest document are caracter declarativ, iar în baza acestuia statul respectiv poate obține acces complet în sistem până la definitivarea formalităților de aderare.

Pe toată perioada intermediară, până la aderare, taxa de participare este la nivelul celei stabilite pentru statutul de observator, respectiv aproximativ 10% din cotizația de membru, și va fi suportată de Ministerul Administrației și Internelor.

Modelul declarației de aderare (declaration of endorsement) a fost primit de la Secretariatul EUCARIS și este prezentat în anexa nr.2.

Dată fiind importanța aderării, pentru România, la **Tratatul referitor la Sistemul European de Informații privind Vehiculele și Permisele de Conducere (EUCARIS)**, România având în acest mod acces la un sistem performant de evidență, compatibil cu exigențele și facilitățile impuse la nivelul Uniunii Europene, în ceea ce privește înmatricularea vehiculelor și evidența permiselor de conducere, cu efecte și în ceea ce privește diminuarea infracționalității în acest domeniu, propunem și vă rugăm să fiți de acord cu:

1. Semnarea declarației de aderare (Declaration of endorsement) de către domnul Marian Florian SĂNIUȚĂ, ministru de stat, ministrul administrației și Internelor, în forma prezentată în anexa nr.3;
2. Aprobarea depunerii de către Ministerul Afacerilor Externe a declarației de aderare (Declaration of endorsement) la Depozitarul Tratatului;
3. Inițierea proiectului de lege privind aderarea României la Tratatul referitor la Sistemul European de Informații privind Vehiculele și Permisele de Conducere (EUCARIS), semnat la Luxemburg, în data de 29 iunie 2000, în cazul primirii acceptului favorabil al statelor participante la acest document juridic internațional și numai după intrarea acestuia în vigoare;

EXECUTAT LA  
SERVICIUL ARHIVĂ M.I.S.A.

4. Aprobarea statutului de utilizator cu acces necondiționat și gratuit (în regim de avantaj reciproc) la Sistemul EUCARIS a Registrului Auto Român, ca organism tehnic specializat al Ministerului Transporturilor, Construcțiilor și Turismului, Registrul Auto Român urmând să alăbe posibilitatea interogării bazelor de date referitoare la vehicule ale țărilor participante la sistem în vederea îndeplinirii atribuțiilor specifice privind omologarea vehiculelor rutiere conform prevederilor legale.

BUCUREȘTI, 2004